

قائمة المصادر والمراجع

أولا : المصادر الاجنبية :

1. Abelard, Peter,

Historia calamitatum, edited and translated by Henry. A. (Bellows, 1922).

2. Ambrois,

The crusade of Richard heart of lion, trans from the old French by M.J. Hubert. New York 1943.

3. Andreas Capellanus,

Andreas capellanus on love edited with an English translation by P.G. Walsh (London,1982).

4. Bouchet, Jean

Les Annales d'Aquitaine. Poitiers,1644.

5. Choniates (N)

City of Byzantium, Annals of Niketas choniates, trans by H.J. Magoulias (Detroit, 1984).

6.Chretien de Troyes

Arthurian Romances, translated with an introduction and notes by William. W. (Kibler London, 1991).

7. Chronicle of the third crusade,

A translation of Tinerarium Perecinorum et Gesta Regis Ricardi, Trans by Helen Nicholson (London, 1997).

8. Charoniques de London, Edited by Grand Junignol, (London, 1844).**9. English Historical Documents Edited by David G. Douglas and George Greanaway, Vol. 2. (London, 1953).**

10. Florence of Worcester,

The chronicle of Florence of Worcester edited and translated by Thomas Forster (London, 1854).

11. Foedera, Conventions, Littera et cujuscunque, generis Acta publica inter Reges Angliae, edited by Thomas Rymer, 7 Vols. (London, 1816) .**12- Geoffrey Monmouth.,** Historia regum Birtanniae translated by lewis Thorpe (London, 1966).**13. Geoffrey of Vigeois**

Chronicle, Recueil des historiens des Gaulles et de La France, 24 (Paris, 1738-1904).

14. Geoffrey of Vinsauf,

Crusade of Richard Coeur de Lion, in Chronicles of the Crusades, (London, 1908).

15. Gerald of Wales,

The Autobiography of Giraldus Cambrensis. Edited and Translated by H.E. Butler (London, 1937).

16. Gervas of Canterbury.

Opera Historia . Edited by William Stubbs. 2 Vols. Rolls Series 73.

17. Gesta Regis Henrici Secundi (erroneously attributed to Benedict of Peterborough). Edited by William Stubbs . 2 Vols. Rolls Series 49.**18. Guillaume Le Breton Amoric Philippi Librix II , Sive Gesta Philippi Augusti, R.H.G.F., Tome, XVII.****19. Henry of Huntingdon,** The chronicle of Henry of Huntingdon edited and translated by Thomas Forester (London, 1853).

20. **John of Salisbury.** The *Historia Pontificalis*. Edited and Translated by Marjorie Chibnall. (Oxford, 1986).

21. **Jordan Fontosme.**

Metrical chronicle. Edited by Richard Howlett . Rolls Series 82, Vol. 3.

22. **Minstrel of Reims,**

Chronicle of Reims. In three old French Chronicles of the crusades. Translated by Edward Noble stone. Seattle: University of Washington, 1939.

23. **Nicetae, Choniatae., Historia in corpus scriptorium Hestoriae Byzantinae** edited by Emmanuel Bekker. (Bonne,1835)

24. **Odo de Dueil,**

De perfectione ludovici VII in orientem. Edited and translated by Virginia G. Berry. (New Your,1948).

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان اودو اوف دويل، رحله لويس إلي الشرق ضمن كتاب "الحروب الصليبية " ترجمه د. سهيل زكار، ج 1, (دمشق, 1984م)

25. **Ordericus Vitalis**

The Ecclesiastical history of England and Normandy. **Edited and translated by** Thomas Forester. 4 Vols. (London 1853-56).

26. **Ralph of Coggeshall**

Chronicon Anglicanum. Edited by Joseph Stevenson. Rolls series 66.

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان رالف اوف كوجشال ،حوليات انجلترا، ضمن الموسوعة الشامية في تاريخ الحروب الصليبية ، ترجمة د. سهيل زكار، جـ 30 ، (دمشق 1998)

27. **Ralf of Diceto**

Imaginibus historiarum, Edited by William Stupps, 2 Vols, rolls Series 68.

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان رالف اوف ديستو ، صوره التاريخ، ضمن الموسوعة الشامية في تاريخ الحروب الصليبية ، ترجمه د. سهيل زكار، جـ30، (دمشق 1998)

28. Richard , Alfred

Histoire des comtes de Poitou, 778-1204. 2 Vols.(Paris, 1903).

29. Richard of Devizes.

The chronicle of Richard of Devizes of the Time of King Richard The first.
Edited by John Appleby (London, 1963).

30.Richard Le Poitevin

Ex Chronico: in Recueil des historiens des Gaules et de la France²⁴, Vol
Paris, 1738-1904.

31.Robert of torigni, : Chronico Roberti de Torigneio Abbatis Monasterii Sancti
Michaelis in Periculo Maris, Ed. R. Hewlett in chronicles of the Regins of
Stephen, Henry¹¹, and Richard 1, London, 1890, PP.81-315.

32.Roger of Hoveden,

Annals, Comprising the history of England and other countries of Europe
from A.D 732 to 1201, 2 Vols. Trans From The Latin in with notes and
illustration by Henry T. Relley, London, 1853.

33.Roger of Wendover,

Flowers of History, 2 Vols. Trans. From The Latin by Gilles J.A (London,
1849).

وقد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان روجر اوف ويندوفر أزهير التاريخ ضمن
الموسوعة الشامية في تاريخ الحروب الصليبية، ترجمه د.سهيل زكار، ج 39، (دمشق 2000م)

34. Round, John Horace,ed. Calendar of Documents preserved in Frence
illustrative of the history of Great Brittain and Ierland. Vol. 1. (London, 1899).

35.Salmon, A., ed.

Recueil des chroniques de Touraine. (**Tours, 1854**).

36. Songs of the troubad and Trouvers :

**An Anthology of poems and Melodies. edited by Samuel Rosenbery,
Margaret Switten and Geradle Vot.(New York, 1998)**

37. Thatcher, A.

A source book of Medieval history(New York, 1905).

38. The great Rolls of the Pipe of the Reign of Henry the Second, 5th to 34th Years. 30 Vols. London: Pipe Roll society, 1884-1925.

39. The Letters of the Queens of England 1100-1547. Edited by Anne Crawford, (U.S.A, 1994).

40. Walter Map

De Nugis Curialium (Courtiers' Trifles). Edited and translated by Frederick Tupper and M.B. Ogle (London, 1961).

41. William Fitz Stephen.

Materials for the History of Thomas Becket. Edited by J.C. Robertson. Rolls series 67, Vol.3.

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان وليم فتزستيفن، حياة القديس توماس، ضمن الموسوعة الشامية في تاريخ الحروب الصليبية، ترجمة د.سهيل زكار ، ج30 ، (دمشق، 1984م).

42. William of Canterbury.

Materials for the History of Thomas Becket. Edited by J.C. Robertson. Rolls series 67, Vol.1.

43. William of Newburgh

* Historia Rerum Anglicarum. Edited by Richard Howlett. 2 Vols. Rolls series 82, vols. 1 and 2.

* The history of English Affairs, Edited with translation and commentary by P.G. Walsh and M.J. Kennedy. Book 1 (warminster, 1988)

44. William of Tyre,

A History of Deeds done Beyond The Sea, 2 Vols. Trans. Into English by Babcock and Krey, (New York, 1943).

وقد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان وليم المصوري ، الحروب الصليبية، 4 أجزاء ، ترجمة د/حسن حبشي ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة، (1991م-1994م).

ثانيا : المصادر الإسلامية :

- (1) ابن الأثير :
(علي بن أحمد بن أبي الكرم، ت630هـ/1238م)
"الكامل في التاريخ"، 12 جزء، (بيروت، 1979م).
"التاريخ الباهر في الدولة الأتابكية بالموصل"، تحقيق د. عبد القادر أحمد طليمات (القاهرة، 1963م).
- (2) ابن جبير :
(محمد بن أحمد بن جبير الكناي الأندلسي، ت614هـ/1217م)
"رحلة ابن جبير"، دار الشرق العربي، (بيروت، 1964م).
- (3) ابن الجوزي :
(أبو المظفر يوسف بن فذاو غلي، ت654هـ/1256م)
"مرآة الزمان في تاريخ الأعيان" (حيدر آباد، 1951).
- (4) ابن العديم :
(كمال الدين عمر بن أحمد بن أبي جرادة، ت660هـ/1262م)
"زبدة الحلب من تاريخ حلب"، جزءان، تحقيق د. سامي الدهان، (دمشق، 1954م).
- (5) ابن عذارى :
(عبد الله بن محمد المشهور بابن عذارى المراكشي، ت/ أواخر القرن السابع الهجري، الثالث عشر الميلادي)
"البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب"، تحقيق ليفي بروفنسال، ج1، (لندن، 1948م).
- (6) ابن القلانسي :
(أبو يعلى حمزة بن أسد بن علي بن محمد التميمي، ت555هـ/1160م)
"ذيل تاريخ دمشق"، تحقيق د. سهيل زكار، (دمشق، 1983م).
- (7) ابن واصل :
(جمال الدين محمد بن سالم، ت697هـ/1298م)
"مفرج الكروب في أخبار بني أيوب"، تحقيق د. جمال الدين الشيال، ج1، (القاهرة، 1957م).
- (8) المقري :
(أبو العباس شهاب الدين أحمد بن محمد التلمساني ت1041هـ/1631م)
"نفح الطيب في غصن الأندلس الرطيب"، تحقيق محمد محيي الدين، (القاهرة، 1949م).
- (9) ياقوت الحموي :

(شهاب الدين أبو عبد الله ياقوت بن عبد الله الحموي الرومي البغدادي، ت 622هـ/1229م)
 "معجم البلدان"، 5 أجزاء، (بيروت، 1984م).

ثالثاً: المراجع الأجنبية :

1. **Alan, H.,**
England in the Thirteen the century,(London,1997).
2. **Alison Wear,**
Eleanor of Aquitaine a life, (U.S.A. 1999).
3. **Amy. Kelly,**
Eleanor of Aquitaine and the four kings. Cambridge, Harvard University press, 1950.
4. **Andrea, Hopkins,**
Most wise and valiant Ladies, (London, 1997).
5. **Archer (T.A.),**
The Crusades, (London, 1894).
6. **Balzani, (U.G.O),**
"Italy, 1125 – 1152", in Camb . Med. Hist, Vol. V (London, 1980).
7. **Bonnie Wheeler,**
Eleanor of Aquitaine lord and lady, (U.S.A. 2002).
8. **Brehier (L),**
Le croisades (Paris, 1928).
9. **Caenegem, R.C,**
Royal writes in English from the conquest to Glanvill (London, 1959).
10. Cambridge Medieval History,8 Vols. (London,1928).
11. **Cate, (J.A),**
"The crusade of 1101". In setton, Ahistory of the crusades Vol.1
Wisconsin,, 1969.

12. Child, Franci, James,

English and Scottish Ballads. 8 Vols Boston: little, Brown and Co, 1857 – 1858.

13. D.D.R. Owen. (Douglas David Roy),

Eleanor of Aquitaine queen and Legend (U.S.A. 1996)

14. Dismond Seward,

Eleanor of Aquitaine (U.S.A. 1979).

15. Draper, J.W,

A history of Intellectual development of Europe, (London, 1869).

16. Evan Joan,

Life in Medieval France. (London, 1925).

17. Eyre, E,

European civilization, (Oxford, 1935).

18.18. Eyton ,Robert, W.court, Household and itinerary of King Henry II. (London, 1878).**19. Fawtier, Robert,**

The Capetian kings of France. Translated by L. Butler and R.J. Adam (London, 1960).

20. Ffiona Swabey,

Eleanor of Aquitaine courtly love and Troubadours, (London, 2004).

21. Flozy, R,

The concept of the empire, Trans, by Sheila Annoglivie, (London, 1969).

22. Grousset (R.)

Histoire des croisades et du Royaume France de Jerusalem, 3 Tome (Paris, 1936).

23. Gleber (Dr. P. H.),

Papst Eugen III (1145 – 1153) (Jena, 1936).

24. Hall, Hubert,

Court life under the plantagents (London, 1899).

25. Haskins,

The Renaissance of twelfth century. (Cambridge, 1928).

26. Heer, Friedrich,

The Medieval world. (London, 1961).

27. Hill, R.T., and Bergin, T.G.,

Anthology of the provencal troubadours. 2 Vols. New Haven and (London, 1973).

28. Holmes, Urban Tiger,

Daily Living in the twelfth century Madison,: University of Wisconsin press, 1964.

29. Jaye Puckett,

The Literary influence of Eleanor of Aquitaine in the Long twelfth century.

A dissertation Submitted to Johns Hopkins University in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy (September, 2006).

30. Kinnamos (J),

Deeds of John and Manuel Comnenus, trans. C. M. Brand (New York, 1976).

31. Lamont,

The world of Middle Ages, (New York, n.d.)

32. Lane – Poole (A),

"Germany, 1125 – 1152", in Camb – Med - Hist., Vol. V. (London, 1980).

33. Lavis, Erenst,

Histoire De France, 3 vol. (Paris, 1901).

34. Levi – Provencal

Le'spagne Musulmane, (Paris, 1932).

35. Marion, Meade,

Eleanor of Aquitaine, A biography (U.S.A, 1991).

36. Marks, Claude,

Pilgrims, Heretics, and Lovers: A medieval Journey. (New York, 1975).

37. Mayer (H.E):

The crusades, trans. By. J. Gillingham. (Oxford, 1972).

38. Michaud, (P),

Histoire des croisades, 4 Tom. 1 (Paris, 1849).

39. Oman,

The Dark Ages, (London, 1908).

40. Painter, (S),

* History of the Middle Ages, (London and New York, 1954).

* The rise of Feudal Monarchies, (New York, 1954).

41. Perry (V.G.)

"The second crusade" in setton History of the crusade, Vol 11.
(Philadlephia, 1955).

42. Pirenne, H. Focillon, H. Cohen, G.

Histoire du Moyen age, T. VIII, Lacivilisation occedentaux du XI au Miliex
XI siecle, (Paris, 1933).

43. Rashdall,

The Univeresties of Europe in the Middle Ages, (Oxford, 1936).

44. Setton, (Kenneth, M.).

AHistory of the crusades, Vol.1, (London, 1969).

45. Smith, G., A History of ?England, (New York, 1966).

46. Stephenson, C.,

Medieval history, (New York, 1943).

47. Thompson, d, W.,

The Middle ages, (London, 1931).

48. Tout,

The empire and the papacy (London, 1909).

49. Vasiliev (A.A.):

Histoire de L'Empire Byzantine, Tom. II (Paris, 1932).

50. Waled, M.G.A.,

Historical Maps on file T.M., (New York, 1984).

51. Warren, W.L.,

Henry II, (London, 1977).

52. White Freda,

Ways of Aquitaine, (London, 1968).

رابعاً : المراجع العربية والمعرّبة :

- (1) إبراهيم خميس (دكتور) :
جماعة الفرسان الداوية وعلاقاتهم السياسية بالمسلمين في الشرق الأدنى حتى نهاية حكم صلاح الدين (1193-1118م/512-589هـ)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، الاسكندرية، 1980م.
- (2) أحمد علي إسماعيل (دكتور) :
دراسات في جغرافية المدن، دار الثقافة، (القاهرة، 2005م).
- (3) إسحاق عبيد (دكتور) :
روما وبيزنطة من قطيعة فوشيوس حتى الغزو اللاتيني لمدينة قسطنطين (1204-869م)، (القاهرة، 1970م).
- (4) أميركوا كاسترو:
حضارة الإسلام في أسبانيا، ترجمة وتعليق سليمان العطار، دار الثقافة للنشر، ط1، 1983م.
- (5) باركر (إرسنت) :
الحروب الصليبية، ترجمة د. السيد الباز العريني، (بيروت، 1967م).
- (6) جودة حسنين جودة (دكتور) :
قارة أوروبا دراسة في الجغرافيا الإقليمية، دار المعرفة الجامعية، (الاسكندرية، 2000م).
- (7) جوزيف داهموس:
سبع معارك فاصلة في العصور الوسطى، ترجمة محمد فتحي الشاعر، (القاهرة، 1987م).
- (8) جوزيف نسيم يوسف (دكتور) :
عالم العصور الوسطى في النظم والحضارة، (الاسكندرية، 1983م).
- (9) حاتم عبد الرحمن الطحاوي (دكتور) :
بيزنطة والمدن الإيطالية العلاقات التجارية 1081-1204م (القاهرة، 1998م).
- (10) حسين محمد عطية:
إمارة أنطاكية الصليبية والمسلمون، الإسكندرية، 1989م.
- (11) ديفيد جاكسون:

"معركة حطين والاستيلاء على القدس" ضمن كتاب حطين صلاح الدين والعمل العربي الموحد، القاهرة، 1989م.

(12) رانسيمان (ستيفن) :

تاريخ الحملات الصليبية، ترجمة نور الدين خليل، الطبعة الثالثة، (الاسكندرية، 1998م).

(13) زينب راشد (دكتورة)

تاريخ أوروبا الحديث من مطلع القرن السادس عشر إلى نهاية القرن الثامن عشر. (القاهرة، 1998م).

(14) سعيد عبد الفتاح عاشور (دكتور) :

أوروبا العصور الوسطى، ج1، الطبعة السابعة (القاهرة، 1978م)، ج2 (القاهرة، 1980م).
الحركة الصليبية، جزآن، الطبعة الثالثة (القاهرة، 1975م).

(15) سهى إبراهيم منصور: جامعة أوكسفورد نشأتها وتطورها خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر الميلاديين، رسالة ماجستير غير منشورة بكلية البنات، جامعته عين شمس 2004-2005م.

(16) السيد الباز العريني (دكتور) :

النظم والحضارة الأوروبية، دار النهضة العربية، ط1، (بيروت، 1968م).

(17) شعبان محمد خلف حمزة (دكتور):

بلغاريا والحروب الصليبية من بداية الحملة الصليبية الأولى، وحتى نهاية الرابعة، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة المنيا، 2008م.

(18) عادل زيتون (دكتور) :

العلاقات الاقتصادية بين الشرق والغرب في العصور الوسطى، دار دمشق، الطبعة الأولى، 1980م.

(19) عادل عبد الحافظ حمزة شحاتة (دكتور) :

العلاقات السياسية بين الإمبراطورية الرومانية المقدسة والشرق الإسلامي (1152-1250م/547-648هـ)، الطبعة الأولى، (القاهرة، 1989م).

(20) عبد السلام محمد زيدان (دكتور):

الحملة الصليبية الثانية، رسالة ماجستير غير منشورة بكلية الآداب ، جامعه حلب، 2000م/1421 هـ

- (21) عزيز سوريال عطية (دكتور) :
الحروب الصليبية وتأثيرها على العلاقات بين الشرق والغرب، ترجمة د. فيليب صابر سيف، راجعه الأستاذ أحمد حاكمي، (القاهرة، د.ت).
- (22) علي أحمد محمد السيد (دكتور) :
دور ليوبولد الخامس دوق اوستريا (النمسا) في الحملة الصليبية الثالثة وتداعياته (1189-1194م/585-590هـ)، بحث منشور في مجلة الإنسانيات، العدد الثاني والعشرون، كلية الآداب، دمنهور، 2005م.
- وليم أوف نيويبره مؤرخا للحروب الصليبية في الشرق من سقوط القدس حتى الفتح الإسلامي (1187-1099م)، (دراسة تاريخية نقدية)، بحث منشور في مجلة المجمع العلمي المصري، العدد 80، 2003-2004م.
- (23) علية الجنزوري (دكتورة) :
إمارة الرها الصليبية، (القاهرة، 1986م).
- (24) فرغلي علي يس (دكتور):
تاريخ أوروبا الحديث والمعاصر. (الاسكندرية، 2001 م).
- (25) فالتر هنسي :
المكايل والأوزان الإسلامية، ترجمة كامل العسلي، (الأردن، 1970م).
- (26) فشر (هـ. أ. ل) :
تاريخ أوروبا العصور الوسطى، ترجمة د. محمد مصطفى زيادة، السيد الباز العريني، الطبعة الرابعة، (القاهرة، 1966م).
- (27) قتيبة الشهابي (دكتور) :
صمود دمشق أمام الحملات الصليبية، (دمشق، 1998م).
- (28) كانتور (نورمان) :
التاريخ الوسيط قصة حضارة: البداية والنهاية، جزآن، ترجمة وتعليق د. قاسم عبده قاسم، عين للدراسات والبحوث الاجتماعية، (القاهرة، 1997م).
- (29) محمد خميس الزوكة (دكتور) :
أوروبا دراسة في الجغرافيا الإقليمية، دار المعرفة الجامعية، ط1، (الاسكندرية، 2002م).
- (30) محمد عبد النعيم (دكتور) :
تاريخ أوروبا أواخر العصور الوسطى، دار الثقافة العربية، (القاهرة، 2006م).
- (31) محمد مرسي الشيخ (دكتور) :
تاريخ أوروبا في العصور الوسطى، دار المعرفة الجامعية، (الاسكندرية، 1994م).

- (32) محمد مؤنس عوض (دكتور) :
صلاح الدين بين التاريخ والأسطورة، الطبعة الأولى، (القاهرة، 2008م).
- (33) محمود سعيد عمران (دكتور) :
السياسة الشرقية للإمبراطورية البيزنطية في عهد الإمبراطور مانويل الأول 1143-1180م، (القاهرة، 1985م).
- (34) مكسيموس مونروند :
تاريخ الحروب المقدسة، ج2، ترجمة مكسيموس مظلوم، (القدس، 1869م).
- (35) ميخائيل زابوروف :
الصليبيون في الشرق، ترجمة إلياس شاهين، (موسكو، 1986م).
- (36) نظير حسان سعداوي (دكتور) :
تاريخ إنجلترا وحضارتها في العصور القديمة والوسطى، دار النهضة العربية، 1968م.
- (37) نور الدين حاطوم (دكتور) :
تاريخ العصر الوسيط، جزآن، دار الفكر العربي، (القاهرة، 1982م).
- (38) هادية دجاني شكيل:
"صلاح الدين بين التاريخ والملحمة والأسطورة" ضمن كتاب الصراع الإسلامي –
الفرنجي على فلسطين في القرون الوسطى، تحرير هادية دجاني، شكيل وبرهان دجاني
(بيروت، 1994م).

خامسا : الدوريات الأجنبية :

Amy Kelly,

Eleonar of Aquitaine and her courts of Love, speculum, Vol. 12, No. 1
(Jan, 1937) PP. 3 – 19.

Caspar (E),

"Die Kreuzzugsbullen Eugens III" Neues Archiv, XIV, (1924).

Frank Mcminn Chambers,

Some Legends concerning Eleanor of Aquitaine, speculum, Vol, 16,
No, 4 (Oct, 1941).

George. T. Bech

**The Eleanor of Aquitain Vase, William IX of Aquitaine, and Muslim
spain**. Gesta, Vol. 32. No. 1. (1993), PP. 3 – 10.

Richard son, H.G.,

"Letters and Chaters of Eleanor Aquitaine" English Historical Review,
(April, 1959). PP. 193 – 213.

سادسا : دوائر المعارف و المعاجم الأجنبية :

1. Archer(T.A.)
"Clifford, Rosamond" in the Dictionary of Nitional Biography,
Vol.9,PP.531-533.
2. Encyclopedis of catholic saints, Aproject of Dimension Books
Philadelphia Chilton Books, 1966.
3. Francis,M.,
Innocent II Papae, The Catholic Encyclopedia, tome III, (London, 1912).
4. Kazhdan (A.P),
The Oxford Dictionary of Byzantium 3 volume (Oxford, 1991).
5. Kelly (J.N.), The Oxford Dictionary of Popes.(Oxford, 1988).
1. Kuhner, H.,
Encyclopedia of the Papacy (London, 1959).
2. Moore,W.G.,
The Penguin Encyclopedia of Places, (New York, 1978).
3. Webster (M.):
Webster New Geographical Dictionary (New York, 1972).

قائمة المصادر و المراجع

اولا : المصادر الاجنبية :

1. Abelard, Peter,

Historia calamitatum, edited and translated by Henry. A. (Bellows, 1922).

2. Ambrois,

The crusade of Richard heart of lion, trans from the old French by M.J. Hubert. New York 1943.

3. Andreas Capellanus,

Andreas capellanus on love edited with an English translation by P.G. Walsh (London,1982).

4. Bouchet, Jean

Les Annales d'Aquitaine. Poitiers,1644.

5. Child, France James. English and Scottish Ballads. 8 Vols. Boston, Brown and Co., 1857-1858.

6. Choniates (N)

City of Byzantium, Annals of Niketas choniates, trans by H.J. Magoulias (Detroit, 1984).

7.Chretien de Troyes

Arthurian Romances, translated with an introduction and notes by William. W. (Kibler London, 1991).

8. Chronicle of the third crusade,

A translation of *Tinerarium Peregrinorum et Gesta Regis Ricardi*, Trans by Helen Nicholson (London, 1997).

9. Chroniques de London, Edited by Grand Junignol, (London, 1844).

10. English Historical Documents Edited by David G. Douglas and George Greanaway, Vol. 2. (London, 1953).

11. Florence of Worcester,

The chronicle of Florence of Worcester edited and translated by Thomas Forster (London, 1854).

12. Foedera, Conventions, Littera et cujuscunque, generis Acta publica inter Reges Angliae, edited by Thomas Rymer, 7 Vols. (London, 1816) .

13. Geoffrey of Vigeois

Chronicle, *Recueil des historiens des Gaules et de La France*, Vols. 12 and 18, (Paris, 1738-1904).

14. Geoffrey of Vinsauf,

Crusade of Richard Coeur de Lion, in *Chronicles of the Crusades*, (London, 1908).

15. Gerald of Wales,

The Autobiography of Giraldus Cambrensis. Edited and Translated by H.E. Butler (London, 1937).

16. Gervas of Canterbury.

Opera Historia . Edited by William Stubbs. 2 Vols. Rolls Series 73.

17. Gestis Innocentii III papae Fragmentum, Receueil des historiens des Gaules et de La France, Tome XIX, PP.

342-347.

18. **Gesta Regis Henrici Secundi** (erroneously attributed to Benedict of Peterborough). Edited by William Stubbs . 2 Vols. Rolls Series 49.
19. **Guillaume Le Breton Amorico Philippidos Librix II , Sive Gesta Philippi Augusti**, R.H.G.F., Tome, XVII.
20. **John of Salisbury**. The *Historia Pontificalis*. Edited and Translated by Marjorie Chibnall. (Oxford, 1986).
21. **Jordan Fontosme**.
Metrical chronicle. Edited by Richard Howlett . Rolls Series 82, Vol. 3.
22. **Henry of Huntingdon**, The chronicle of Henry of Huntingdon edited and translated by Thomas Forester (London, 1853).
23. **Jordan Fontosme**.
Metrical Chronicle. Edited by Richard Howlett. Rolls Series 82,vol.3.
24. **Minstrel of Reims**,

Chronicle of Reims. In three old French Chronicles of the crusades. Translated by Edward Noble stone. Seattle: University of Washington, 1939.
25. **Nicetas, Chonitas., Historia in corpus scriptorium Hestoria Byzantinae** (Bonne,1835)
26. **Odo de Dueil**,
De perfection ludovici VII in orientem. Edited and translated by Virginia G. Berrw. (New Your,1948).

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان اودو اوف دويل، رحله لويس الي الشرق ضمن كتاب "الحروب الصليبية" ترجمه د. سهيل زكار، ج 1, (دمشق, 1984م)

27. Ordericus Vitalis

The Ecclesiastical history of England and Normandy. **Edited and translated by** Thomas Forester. 4 Vols. (London 1853-56).

28. Ralph of Coggeshall

Chronicon Anglicanum. Edited by Joseph Stevenson. Rolls series 66.

و قد اعتمدت الباحثه علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان رالف اوف كوجشال ،حوليات انجلترا، ضمن الموسوعة الشاميه في تاريخ الحروب الصليبية ، ترجمة د. سهيل زكار، ج 30 ، (دمشق 1998)

29.Ralf of Diceto

Oper historical, Edited by William Stupps, 2 Vols, rolls Series 68.

و قد اعتمدت الباحثه علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان رالف اوف ديستو ، صوره التاريخ، ضمن الموسوعة الشاميه في تاريخ الحروب الصليبية ، ترجمة د. سهيل زكار، ج30، (دمشق 1998)

30. Richard , Alfred

Histoire des comtes de Poitou, 778-1204. 2 Vols.(Paris, 1903).

31.Richard of Devizes.

The chronicle of Richard of Devizes of the Time of King Richard The first.
Edited by John Appleby (London, 1963).

32.Richard Le Poitevin

Ex Chronico: in Recueil des historiens des Gaules et de la France, Vol 12
Paris, 1738-1904.

33.Robert of torign, : Chronico Roberti de Torigneio Abbatis Monasterii Sancti Michaelis in Periculo Maris, Ed. R. Hewlett in chronicles of the Regins of Stephen, Henry11, and Richard 1, London, 1890, PP.81-315.

34.Roger of Hoveden,

Annals, Comprising the history of England and other countries of Europe from A.D 732 to 1201, 2 Vols. Trans From The Latin in with notes and illustration by Henry T. Relley, London, 1853.

35.Roger of Wendover,

Flowers of History, 2 Vols. Trans. From The Latin by Gilles J.A (London, 1849).

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان روجر اوف ويندوفر أراهير التاريخ ضمن الموسوعة الشامية في تاريخ الحروب الصليبية، ترجمه د.سهيل زكار، ج 39، (دمشق 1998م)

36. Round, John Horaca,ed. Calendar of Documents preserved in Frence illustrative of the history of Great Brittain and ierland. Vol. 1. (London, 1899).

37.Salmon, A., ed.

Recueil des chroniques de Touraine. (**Tours, 1854**).

38.Songs of the troubad and Trouvers :

An Anthology of poems and Melodies. edited by Samuel Rosenbery, Margaret Switten and Geradle Vot.(New York, 1998)

39.Thatcher, A.

A source book of Medieval history(New York, 1905).

40. The great Rolls of the Pipe of the Reign of Henry the Second, 5th to 34th Years.30 Vols. London: Pipe Roll society, 1884-1925.

41. The Letters of the Queens of England 1100-1547. Edited by Anne Crawford, (U.S.A, 1994).

42. Walter Map

De Nugis Curialium (Courtiers' Trifles). Edited and translated by Frederick Tupper and M.B. Ogle (London, 1961).

43.William Fitz Stephen.

Materials for the History of Thomas Becket. Edited by J.C. Robertson. Rolls series 67, Vol.3.

و قد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان وليام فترزستيفن، حياة القديس توماس، ضمن الموسوعة الشامية في تاريخ الحروب الصليبية، ترجمه د.سهيل زكار ،ج30 ،(دمشق،1984م).

44.William of Canterbury.

Materials for the History of Thomas Becket. Edited by J.C. Robertson. Rolls series 67, Vol.1.

45. William of Newburgh

* Historia Rerum Anglicarum. Edited by Richard Howlett. 2 Vols. Rolls series 82, vols. 1 and 2.

* The history of English Affairs, **Edited with translation and commentary by P.G. Walsh and M.J. Kennedy. Book 1 (U.S.A, 1988)**

46. William of Tyre,

A History of Deeds done Beyond The Sea, 2 Vols. Trans. Into English by Babcock and Krey, (New York, 1943).

وقد اعتمدت الباحثة علي الترجمة العربية لهذا المصدر تحت عنوان وليم المصوري ، الحروب الصليبية، 4 اجزاء ، ترجمة د/حسن حبشي ،الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة، (1991م-1994م).

خامسا : دوائر المعارف و المعاجم الاجنبية :

1. Archer(T.A.)
"Clifford, Rosamond" in the Dictionary of Nitional Biography, Vol.9,PP.531-533.
2. Encyclopedis of catholic saints, Aproject of Dimension Books Philadelphia Chilton Books, 1966.
3. Francis,M.,
Innocent II Papae, The Catholic Encyclopedia, tome III, (London, 1912).
4. Kazhdan (A.P),
The Oxford Dictionary of Byzantium 3 volume (Oxford, 1991).
5. Kelly (J.N.), The Oxford Dictionary of Popes.(Oxford, 1988).
6. Kuhner, H.,
Encyclopedia of the Papacy (London, 1959).
7. Moore,W.G.,
The Penguin Encyclopedia of Places, (New York, 1978).
8. Webster (M.):
Webster New Geographical Dictionary (New York, 1972).